

If you are our guest, we are blessed to have you join us in worship today. Those who attend Mass at the Cathedral regularly are invited to be actively involved in this vibrant parish family.

Si usted es nuestro invitado, estamos bendecidos de que usted se una a nosotros en la Celebración Eucarística del día de hoy. Aquellos que asisten regularmente a la misa en la Catedral están invitados a participar activamente en esta parroquia vibrante..

**Mass Schedule** Saturday / sábado 5 pm English, 7 pm español  
Sunday/domingo  
**Horario de las Misas** 7 am español, 9 am English, 10:30am español,  
12:30 pm English, 2:00 español, 4 pm español,  
Daily Mass Monday through Friday  
12 Noon English, 7 pm español

**Reconciliation/ Reconciliación** Saturday/ sábado 4 pm-5 pm  
Monday – Friday / lunes - viernes  
30 minutes before noon & 7 pm Mass  
*30 minutos antes de la misa de las 12 (mediodía) y 7 pm*

**Eucharistic Adoration, Holy Hour, Chaplet of Divine Mercy**  
**Adoración al Santísimo, Hora Santa, Coronilla de la Divina Misericordia**

First Friday / Primer viernes, 8 am - 6 pm

Holy Hour every Monday / Hora Santa cada lunes 7:30 pm español

### **Gift Shop/ Tiendita**

Sunday / domingo 8 am - 4 pm (closed/cerrado 11 a m - 12 pm)

Tuesday / martes 9:30 am - 6 pm (closed/cerrado 12 p m - 1 pm)

Friday / viernes 9:30 am - 6 pm (closed/cerrado 12 p m - 1 pm)

### **Office Hours/Horas de Oficina Parroquial**

Sunday / domingo 9 a m - 4 pm

Monday / lunes – Friday / viernes 9 am – 5 pm

Saturday / sábado 9 a m - 4 pm

2215 Ross Avenue • Dallas, Texas • 75201

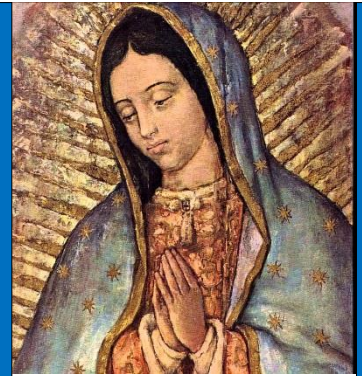
214-871-1362 email: [info@cathedralguadalupe.org](mailto:info@cathedralguadalupe.org)

[www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)

Most Reverend Edward J. Burns, DD, *Bishop of Dallas*

Most Reverend Gregory Kelly, DD, *Auxiliary Bishop*

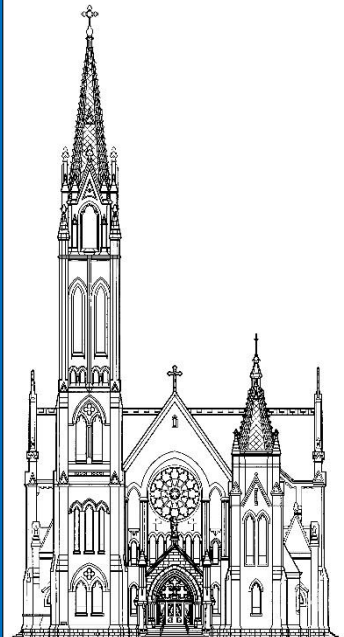
Very Reverend Stephen W. Bierschenk, *Rector*



**WELCOME**

**Cathedral  
Shrine  
of the  
Virgin  
of Guadalupe  
Dallas, Texas**

**BIENVENIDO**



**PASTORAL STAFF / EQUIPO PASTORAL**

Rector / *Rector*  
Father Stephen Bierschenk  
[sbierschenk@cathedralguadalupe.org](mailto:sbierschenk@cathedralguadalupe.org) 469.329.6224

Parochial Vicar / *Vicario*  
Father Angel Torres  
[atorres@cathedralguadalupe.org](mailto:atorres@cathedralguadalupe.org) 469.329.6232

In-Residence / *En residencia*  
Father Louis Chijioke  
[Ichijioke@cathedralguadalupe.org](mailto:Ichijioke@cathedralguadalupe.org) 214.871.1362

Permanent Deacons / *Diáconos*  
Deacon Benito Garcia  
Not Available by Email 214.254.8975

Deacon Héctor Rodriguez  
[hrodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:hrodriguez@cathedralguadalupe.org) 469.329.6239

Deacon Charlie Stump  
[cstump@cathdal.org](mailto:cstump@cathdal.org) 214.379.2883

**FAMILY LIFE / MINISTERIO DE LA VIDA FAMILIAR**

Baptisms / *Bautizos*  
Parish Office / *Oficina Principal*  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 214.871.1362

Quinceañeras & Sacramental Records  
*Quinceañeras y Registros Sacramentales*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469.329.6222

Director of Marriage Ministry  
*Directora de Ministerio de Matrimonios*  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469.329.6239

Quinceañera and Wedding Coordinator  
*Coordinadora de Quinceañeras y Bodas*  
Maria del Rosario Ruiz  
[cruiz@cathedralguadalupe.org](mailto:cruiz@cathedralguadalupe.org) 214.871.1362

Funerals / *Funerales*  
Juanita L. Gonzales  
[jgonzales@cathedralguadalupe.org](mailto:jgonzales@cathedralguadalupe.org) 469.329.6239

**RELIGIOUS EDUCATION / EDUCACION RELIGIOSA**

Director of Religious Education  
*Directora de Educación Religiosa*  
Imelda Ramirez  
[iramirez@cathedralguadalupe.org](mailto:iramirez@cathedralguadalupe.org)  
469.329.6223  
Religious Education Administrative Assistant  
*Asistente Administrativa de Educación Religiosa*  
Olga Madera  
[omadera@cathedralguadalupe.org](mailto:omadera@cathedralguadalupe.org) 469.329.6227

RCIA Coordinator  
*Coordinador de RICA*  
Alex Adams  
[rcia-rica@cathedralguadalupe.org](mailto:rcia-rica@cathedralguadalupe.org) 469.329.6225  
Parish Faith Formation  
*Formación de Fe Parroquial*  
Omar Enrique Garcia  
[espigayvid17@icloud.com](mailto:espigayvid17@icloud.com) 469.329.6225

**ADMINISTRATIVE STAFF**

**PERSONAL ADMINISTRATIVO**

Director of Business Administration  
*Directora de Administración*  
Sandra Cortinas  
[scortinas@cathedralguadalupe.org](mailto:scortinas@cathedralguadalupe.org) 469.329.6252

Director of Front Office Operations  
*Directora de Operaciones de Oficina Principal*  
Sharon Rodriguez  
[srodriguez@cathedralguadalupe.org](mailto:srodriguez@cathedralguadalupe.org) 469.329.6229

Parish Office Manager  
*Gerente de Oficina Parroquial*  
Modesta Faz  
[mfaz@cathedralguadalupe.org](mailto:mfaz@cathedralguadalupe.org) 469.329.6222  
Director of Safe Environment  
*Directora de Ambiente Seguro*  
Silvia Sanchez  
[ssanchez@cathedralguadalupe.org](mailto:ssanchez@cathedralguadalupe.org) 469.329.6238

**MUSIC MINISTRY / MINISTERIO DE MUSICA**

Music Department Coordinator / Webmaster  
*Coordinador del Departamento de Música / Sitio Web*  
Juan Medrano  
[jmedrano@cathedralguadalupe.org](mailto:jmedrano@cathedralguadalupe.org) 469.329.6261

Director of Children's Choirs  
*Directora de Coros de Niños* 469.329.6228

Carol Anne Taylor  
[ctaylor@cathedralguadalupe.org](mailto:ctaylor@cathedralguadalupe.org)  
Director of Spanish Choirs  
*Directora de Coros Hispanos* 469.329.6261

César Anguiano  
[canguiano@cathedralguadalupe.org](mailto:canguiano@cathedralguadalupe.org)  
Cathedral Organist  
*Organista de Catedral* 469.329.6261  
Chris Johnson  
[cjohnson@cathedralguadalupe.org](mailto:cjohnson@cathedralguadalupe.org)

**COMMUNITY OUTREACH /  
DIVULGACION COMUNITARIA**

Saint Vincent de Paul / *San Vicente de Paul*  
[svdpcathedralguadalupe@gmail.com](mailto:svdpcathedralguadalupe@gmail.com)  
214.628.0405 English / 214.628.3484 español

**STAY CONNECTED**

FOLLOW US ON SOCIAL MEDIA FOR THE LATEST NEWS



DallasCathedral

Visit us online at: [www.cathedralguadalupe.org](http://www.cathedralguadalupe.org)

## From the Rector

It was a chilly night in 1949, the day before Christmas. Elizabeth English and her husband Herman had an unusually busy day at their country store. The only thing left unsold was a layaway package that was never claimed. Elizabeth carefully put it away before closing the store.

The next morning, after she and Herman and their son Tom had opened their presents, Elizabeth was cleaning up the kitchen. Suddenly she felt a gentle urge that she should "take a walk." It was crazy, it was cold outside, but she said to Herman, "I'm going to take a walk."

Reaching their store, she encountered two young boys. They were poorly dressed in clothes that barely covered them against the cold. When they saw her one of them exclaimed, "There she is. See, I told you she would come."

"What brought you boys here," Elizabeth queried. "We came looking for you," one of the boys declared. "Our little brother Jimmy didn't get any Christmas gifts and we want to buy skates. We have \$3." With tearful eyes, Elizabeth was about to tell them they had no more skates. But then she remembered the unsold layaway package she had carefully put away the previous day. She opened the store and reached for the package sitting on the top shelf. The package contained a pair of skates that fit perfectly.

She said to the boys, "How lucky you were that I came." "I knew you would come," the older boy said. "How?" she asked. "I asked Jesus to send you," he said. Elizabeth felt something tingling down her spine. "I asked Jesus to send you," the older boy said . . . and somehow, she knew it was true.

Today's gospel has a powerful line that probably passes by without our noting it. John the Baptist tells his questioners, "There is one among you whom you do not recognize." The long-awaited Messiah already walked with them, but he passed them by unnoticed. We still walk through the world with the same difficulty.

The Lord constantly presents us with situations in which we can love him and honor him, if we will only see that he is there.

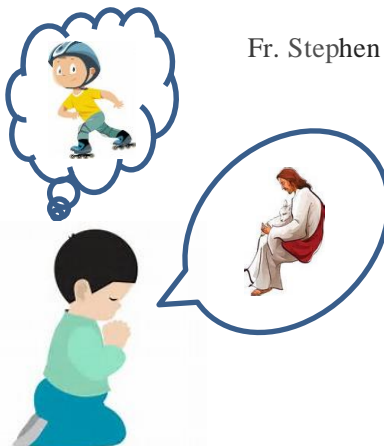
We are rushing around in these last days before Christmas, and there are so many things to do. But, there are quiet moments, an opportunity to reflect on the true meaning of this season and to be amazed that God would love us so much that he stepped into our human experiences. Jesus is there with us personally at that very moment.

When a child is tired and unhappy, suddenly we are presented with a moment to forget our self, and gently give them the gift of our patience and attention to their needs. Jesus is there gently inviting us to hold them in our arms.

Someone in our neighborhood is alone this year. A friend has lost their job. We know someone whose life's companion will not be there for the holiday. And there are people we do not know who are cold or hungry and ignored in their need. Jesus is there – inviting us to accept his invitation to see him and love him in the least ones among us.

We know the birth of Jesus we will soon celebrate is more than an ancient historical fact. He is with us every day. And he invites us to be conscious of those moments in which he is opening an opportunity for us to recognize him and serve him in those around us. Among us are people in need of care and encouragement and love, someone who is already saying, "I asked Jesus to send you."

Fr. Stephen W Bierschenk



### Intention of Pope Francis for the Month of December

#### Universal Intention:

That the elderly, sustained by families and Christian communities, may apply their wisdom and experience to spreading the faith and forming the new generations

### STEWARDSHIP REPORT December 10, 2017

Collection \$19,069.07  
2<sup>nd</sup> Collection \$ 2,582.00  
(for the retired religious)

*Thank you for your  
generosity!*

*Take the  
opportunity  
to serve Jesus  
in those  
among us!*



**Intención del  
Papa Francisco  
para  
el mes de diciembre**

**Intención Universal:**

Que los ancianos, sostenidos por las familias y comunidades cristianas, pueden aplicar su sabiduría experiencia hablando de la fe y la formando las nuevas generaciones.

**Reporte de  
Corresponsabilidad  
10 de diciembre 2017**

Colecta \$19,069.07  
2<sup>da</sup> Colecta \$ 2,582.00  
(para los Religiosos jubilados)

*Gracias por su  
generosidad.*

*¡Tomar la  
oportunidad  
de servir a  
Jesús en los  
que están  
entre nosotros!*



**Un Mensaje del Rector**

Era una noche fría en 1949, el día antes de Navidad. Elizabeth Inglés y su marido Herman habían tenido un día muy ocupado en su tienda. Lo único que queda sin vender era un paquete que habían apartado y no reclamado. Elizabeth cuidadosamente guardarlo antes de cerrar la tienda.

A la mañana siguiente, ella después de que ella, su esposo Herman y su hijo Tom habían abierto los regalos, se puso a limpiar la cocina, de repente sintió un deseo de dar un paseo, era una locura, era frío fuera, pero le dijo a Herman, "voy a salir".

Llegando a su tienda, estaban dos muchachos, estaban mal vestidas con ropa que apenas cubría el frío. Cuando la vieron su uno de ellos exclamó: "Allí está. Ven, te dije que iba venir".

"Qué los trajo aquí niños", pregunto Elizabeth. "Venimos a buscarla a usted," declaró uno de los muchachos. "Nuestro pequeño hermano Jimmy no conseguimos regalo de Navidad y queremos comprarle unos patines. Tenemos \$3." Con ojos llorosa, Elizabeth iba decirles que no tenían más patines. Pero entonces ella se acordó del paquete apartado que lo había puesto cuidadosamente lejos el día anterior. Abrió la tienda, alcanzó el paquete apartado y puesto en el estante superior. El paquete contenía un par de patines que encajaban a la perfección. Ella dijo a los muchachos, "Qué suerte que vine." "Yo sabía que iba a venir," dijo el hermano mayor. "¿Cómo?", le preguntó. "Le pedí a Jesús que la enviara", Elizabeth sintió un hormigueo en su columna vertebral. ("Le pedí a Jesús que la enviara"), ella sabía que era cierto.

El evangelio de hoy tiene una potente línea que probablemente pasa por nosotros sin observarlo, Juan el Bautista dice a sus escuchas, "hay uno a quien vosotros no conocéis." El Mesías esperado ya estuvo con ellos, pero él pasó desapercibido. Seguimos caminando por el mundo con la misma dificultad. El Señor constantemente nos presenta situaciones en las que podemos amar y honrarlo, sólo si vamos a ver que él está allí.

Estamos corriendo alrededor en estos últimos días antes de Navidad, y hay muchas cosas para hacer. Pero, hay momentos tranquilos, una oportunidad para reflexionar sobre el verdadero

significado de esta temporada y a asombrarse de que Dios nos ama tanto que él intervino en nuestras experiencia humana. Jesús está ahí con nosotros personalmente en ese mismo momento. Cuando el niño está cansado y triste, de repente se nos presenta un momento de olvidar nuestra propia comodidad, con suavidad, les damos un regalo de nuestra paciencia y atención a sus necesidades. Jesús está allí, gentilmente nos invita abrazarlos.

Alguien en nuestro vecindario esta solo este año, un amigo ha perdido su trabajo, conocemos alguien cuya vida no tendrá vacaciones y hay gente que no sabemos quiénes si tienen frío o hambre o son ignorados en sus necesidades. Jesús está allí, invitándonos a aceptarlos, a verlos, amarlos y quererlos entre nosotros. Sabemos que con el nacimiento de Jesús, podremos celebrar más que una costumbre. Él está con nosotros todos los días, y nos invita a ser conscientes de los momentos en que nos da una oportunidad para reconocerlo y servirlo en quienes nos rodean. Entre nosotros hay personas necesitadas de cuidados, aliento amor, y hay alguien que está diciendo, "Yo le pedí a Jesús que te envíe".

*P. Stephen W. Bierschenk*





**INTENCIONES DE  
LA MISA**

**sábado, 16 de diciembre 2017**  
7:00 pm †Raul Salinas  
**domingo, 17 de diciembre 2017**  
7:00 am †Victor Mariscal  
10:30 am Guadalupeanas  
2:00 pm †Maria Juana Castañeda  
4:00 pm †Cornelio Saucedo  
**lunes, 18 de diciembre 2017**  
7:00 pm †Gregorio Beltran  
**martes, 19 de diciembre 2017**  
7:00 pm †Pablo Castañeda  
**miércoles, 20 de diciembre 2017**  
7:00 pm †Epifania Hernandez  
**jueves, 21 de diciembre 2017**  
7:00 [, †Socorro Garcia  
**viernes, 22 de diciembre 2017**  
7:00 pm †Petra Galindo



**Mass 4<sup>th</sup> Sunday of  
Advent December 24<sup>th</sup>**

**Mia 4<sup>o</sup> Domingo de  
Adviento  
24 de diciembre**

7:00 a.m. Español  
9:00 a.m. English  
10:30 a.m. Español

On this Sunday we will  
not celebrate the  
12:30pm or 2:00pm  
Masses. / Este  
domingo no habrá  
Misa a las 12:30pm o  
2:00pm.



**MASS INTENTIONS**

**Saturday, December 16, 2017**  
5:00 pm †Magdalena Rivera  
**Sunday, December 17, 2017**  
9:00 am All Souls in Purgatory  
12:30 pm †Teresa Martinez  
**Monday, December 18, 2017**  
12:00 pm Fabiola & Leonidas Bentacourt  
**Tuesday, December 19, 2017**  
12:00 pm Familia Carabal Gonzalez &  
Familia Parra Gonzalez  
**Wednesday, December 20, 2017**  
12:00 pm †George Albert Castillo  
**Thursday, December 21, 2017**  
12:00 pm †Luisa Lopez  
**Friday, December 22, 2017**  
12:00 pm †Edwin Devadoss

***¡Feliz Navidad!***

**HORARIO DE MISAS DE NAVIDAD**

**Diciembre 24**

4:00 p.m.	Ingles
6:00 p.m.	Español
8:00 p.m.	Ingles
10:00 p.m.	Español

**Diciembre 25**

9:00 a.m.	Ingles
10:30 a.m.	Español

**La oficina de Catedral estará cerrada del  
21-26 de diciembre. Regresamos el 27  
de diciembre a las 9:00 a.m.**

***¡Feliz Año Nuevo!***

**HORARIO DE MISAS DEL AÑO NUEVO**

**Diciembre 31**

5:00 p.m.	Ingles
7:00 p.m.	Español

**Enero 1**

9:00 a.m.	Ingles
10:30 a.m.	Español

**La oficina de Catedral estará cerrada  
empezando a la 1:00pm el 29 de  
diciembre y regresamos el 2 de enero a  
las 9:00 a.m.**

***Merry Christmas!***

**CHRISTMAS MASS SCHEDULE**

**December 24**

4:00 p.m.	English
6:00 p.m.	Spanish
8:00 p.m.	English
10:00 p.m.	Spanish

**December 25**

9:00 a.m.	English
10:30 a.m.	Spanish

**The Cathedral office will be closed  
December 21 – 26. We will return  
December 27 at 9:00 a.m.**

***Happy New Year!***

**NEW YEAR MASS SCHEDULE**

**December 31**

5:00 p.m.	English
7:00 p.m.	Spanish

**January 1**

9:00 a.m.	English
10:30 a.m.	Spanish

**The Cathedral office will be closed  
beginning at 1:00 p.m. on December 29.  
We will return on January 2, 2018 at  
9:00 a.m.**



**REDEMPTORIS MATER**  
**Diocesan Missionary Seminary**  
**Diocese of Dallas**

**Christmas Concert**  
**Concierto de Navidad**

**Wednesday, December 20<sup>th</sup> 7:00pm**  
**Miercoles, 20 de Diciembre 7:00pm**

at  
**The Cathedral Shrine**  
**of the Virgin of Guadalupe**

Presented by the  
seminarians of our Diocesan  
Missionary Seminary  
Redemptoris Mater

Tickets will be sold after the  
Dominical Masses on the weekends of  
Dec. 9&10 and 16&17  
Entradas a la venta después de las Misas  
Dominicales los fines de semana del  
9&10 y 16&17 de Diciembre



Reception immediately following the concert.

*Rincón de José*

*“Como el padre de un hijo, al que no permití vivir, y sabiendo lo mucho que lastimé a mi Padre Dios y a mi esposa, ahora me doy cuenta que no sabía lo que estaba haciendo en aquel entonces, y ahora mucho lamento y me arrepiento de lo que hice. Dios me ha perdonado en Su misericordia y ahora espero viv ir de manera diferente.”*

-Testimonio de Retiro

¿Muy por dentro de usted, reconoce su participación en la decisión de abortar? Ese es el primer paso hacia el poder liberarse de la carga de la vergüenza y el arrepentimiento. Venga a un Día de Sanación de Proyecto José® para hombres, y con los demás hombres se podrá liberar de lo que les ha afectado en todo sentido y por tanto tiempo.

Sanación después del Aborto – Proyecto José  
469-416-2101 [sanacion@projectjosephdallas.org](mailto:sanacion@projectjosephdallas.org)  
[www.projectjosephdallas.org](http://www.projectjosephdallas.org)

*Joseph's Corner*

*"As the father of a son who I did not allow to live and knowing that I hurt Father God as well as my wife, I now realize I didn't know what I was doing at that time, and I so very much regret what I have done. God has mercifully forgiven me and I hope to live differently now."*

- Retreat Testimonial

Deep down inside do you acknowledge your participation in the abortion decision? That is the first step towards being able to be free of the burden of shame and regret. Join men on a Project Joseph® Day of Healing as they free themselves of what has affected them for so long in every area of their life.

Healing after Abortion Ministry – Project Joseph  
469-416-2101 [healing@projectjosephdallas.org](mailto:healing@projectjosephdallas.org)  
[www.projectjosephdallas.org](http://www.projectjosephdallas.org)

Sponsor of the Week: Mora's.....